

andorrana, i que va a càrrec del Govern, és de 12.020,24 euros.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 12 de novembre del 2003

Marc Forné Molné  
Cap de Govern

## Avís

El Cos Especial de Duana del Ministeri de Finances comunica a totes les persones interessades els canvis monetaris mensuals, en relació a l'Euro, admesos a la cotització oficial en el Principat d'Andorra, corresponents al dia 19 de novembre del 2003 i que s'aplicaran a la Duana andorrana de l'1 al 31 de desembre del 2003.

GBP	Lliura Esterlina	0,7000
DKK	Corona Danesa	7,3475
NOK	Corona Noruega	8,0819
SEK	Corona Sueca	8,8890
CHF	Franc Suís	1,5450
USD	Dòlar Usa	1,1908
CAD	Dòlar Canadenc	1,5423
CNY	Ien Remimbien	8,7773
JPY	Ien	128,0400
HKD	Dòlar Hong Kong	9,1532
EUR	Euro	1,0000

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de novembre del 2003

Julià Vila Coma  
Director de Duana

## Edicte

Es fa saber que la ministra de Finances, el 15 d'octubre del 2003, ha dictat resolució contra el Sr. Flavien Pasquet, en virtut de l'acta de contencions del 19 de setembre del 2003, número 118/03, la part dispositiva de la qual diu així:

“Disposa, en aplicació de l'article 8, apartat 3 a) de la Llei contra el frau en matèria duanera, del 4 de març de 1999, imposar al Sr. Flavien Pasquet, una sanció igual a set-cents vuitanta-sis euros

amb cinquanta-vuit cèntims (786,58 euros) i al comís de la mercaderia.

De conformitat amb l'establert a l'article 124 del Codi de l'Administració, contra aquesta resolució pot interposar-se recurs de reposició en el termini màxim de tretze dies hàbils a comptar de l'endemà de la seva notificació.

Atesos els articles 50 i 129 del Codi de l'Administració, la interposició de recurs de reposició per part de la part demanant no suspendrà l'execució de l'acte impugnat i, d'acord amb l'article 40 del mateix Codi, transcorreguts dos mesos sense que hi hagi resolució expressa, l'esmentat recurs s'entendrà desestimat.”

I a l'efecte de notificació al Sr. Flavien Pasquet, en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 19 de novembre del 2003.

Joaquima Sol Ordís  
Secretària general

## Edicte

1. Objecte: *contractació d'un cap de coordinadors* del projecte de l'esquí escolar per a la temporada 2003-2004

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Ministeri d'Educació, Cultura, Joventut i Esports

b) Data de l'acord del Govern: 19 de novembre del 2003

3. Dades de la contractació

a) Identitat de la persona contractada: Gerard Escoda Alegret

b) Preu cert del contracte: 1.703 euros mensuals

c) Termini: sis mesos

d) Forma d'adjudicació: contractació

e) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de novembre del 2003

Marc Forné Molné  
Cap de Govern

## Edicte

1. Objecte: *contractació de coordinadors* del projecte de l'esquí escolar per a la temporada 2003-2004

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Ministeri d'Educació, Cultura, Joventut i Esports

b) Data de l'acord del Govern: 19 de novembre del 2003

3. Dades de la contractació

a) Identitat de les persones contractades: Elisabeth Olivé Carreras, Betty Gouarré Baró, Marc Gutierrez Cabanes, Marco Mijares Boeck-Behrens, Jordi Cornella Puy i Marc Lepoix

b) Preu cert del contracte: 1.553 euros mensuals

c) Termini: cinc mesos

d) Forma d'adjudicació: contractació directa

e) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de novembre 2003

Marc Forné Molné  
Cap de Govern

## Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Agència de Mobilitat

b) Data de l'acord del Govern: 19 de novembre del 2003

3. Dades de l'adjudicació

a) Identitat de l'adjudicatari: UTE Sistemes de Control Segarra - Acisa

b) Denominació del treball: Instal·lació d'una estació de presa de dades al Pas de la Casa

c) Preu cert: 12.490,06 euros

d) Forma d'adjudicació: contractació directa

e) Termini d'execució: 30 dies

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de novembre del 2003

Marc Forné Molné  
Cap de Govern

## Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*

2. Òrgan contractant

- a) Identitat: Ministeri d'Ordenament Territorial
- b) Data de l'acord del Govern: 19 de novembre del 2003

### 3. Dades de l'adjudicació

- a) Identitat de l'adjudicatari: Capicsa
- b) Denominació del treball: nova implantació i reparació de barrera de seguretat en carreteres generals i carreteres secundàries. Any 2003. Projecte núm. 0034/2003
- c) Preu cert: 103.379,73 euros
- d) Termini d'execució: 6 mesos
- e) Forma d'adjudicació: concurs
- f) Procediment: obert
- g) Modalitat de la contractació: ordinària
- h) Edicte de licitació: BOPA núm. 73, any 15, del 8 d'octubre del 2003

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de novembre del 2003

Marc Forné Molné  
Cap de Govern

## Edicte

1. Objecte: *adjudicació de subvenció* per a l'organització d'un curs d'interpretació per audiovisuals.

### 2. Entitat adjudicadora

- a) Identitat: Departament de Cultura. Ministeri d'Educació, Cultura, Joventut i Esports.

### 3. Dades de l'adjudicació

- a) Identitat de l'adjudicatari: Somhiteatre
- b) Import de la subvenció: 550 euros
- c) Període pel qual s'atorga: 2003

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de novembre del 2003

Xavier Montané Atero  
Ministre d'Educació, Cultura, Joventut i Esports

## Edicte

- 1. Objecte: *adjudicació definitiva*
- 2. Òrgan contractant

- a) Identitat: Ministeri de Presidència i Turisme
- b) Data de l'acord del Govern: 19 de novembre del 2003

### 3. Dades de l'adjudicació

- a) Identitat de l'adjudicatari: Caves Andorranes
- b) Denominació del treball: subministrament dels lots de Nadal 2003 per al personal de l'Administració general
- c) Preu cert: 85 euros per lot
- d) Termini d'execució: 19 de desembre del 2003
- e) Forma d'adjudicació: contractació directa
- f) Modalitat de la contractació: urgent

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de novembre del 2003

Marc Forné Molné  
Cap de Govern

## Edicte

- 1. Objecte: *adjudicació definitiva*

### 2. Òrgan contractant

- a) Identitat: Departament de Cultura. Ministeri d'Educació, Cultura, Joventut i Esports

- b) Data de l'acord del Govern: 19 de novembre del 2003

### 3. Dades de l'adjudicació

- a) Identitat de l'adjudicatari: Escola Superior d'Arxivista i Gestió de Documents
- b) Denominació del treball: Anàlisi dels circuits documentals i informàtics del Departament de Cultura
- c) Preu cert: 8.200 euros
- d) Termini d'execució: quatre mesos
- e) Forma d'adjudicació: directa
- f) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de novembre del 2003

Marc Forné Molné  
Cap de Govern

## Edicte

- 1. Objecte: *adjudicació definitiva*

### 2. Òrgan contractant

- a) Identitat: Ministeri de Presidència i Turisme

- b) Data de l'acord del Govern: 19 de novembre del 2003

### 3. Dades de l'adjudicació

- a) Identitat de l'adjudicatari: Europ-auto (2 vehicles 4x4), Toyota Motors (1 vehicle tipus jeep) i Garatge Sport (2 vehicles tipus jeep)

- b) Denominació del treball: subministrament de tres vehicles 4x4 tipus jeep i dos vehicles 4x4 destinats a diferents serveis de l'administració.

- c) Preu cert: 37.690 euros, 26.462 euros i 50.484 euros respectivament

- d) Termini de lliurament: 90 dies

- e) Forma d'adjudicació: contractació directa (per haver-se declarat deserta la licitació prèvia)

- f) Procediment: obert

- g) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de novembre del 2003

Marc Forné Molné  
Cap de Govern

## Edicte

- 1. Objecte: *adjudicació definitiva*

### 2. Òrgan contractant

- a) Identitat: Ministeri d'Educació, Cultura, Joventut i Esports

- b) Data de l'acord del Govern: 19 de novembre del 2003

### 3. Dades de l'adjudicació

- a) Identitat de l'adjudicatari: Sr. Benjamí Sabiron i Herrero

- b) Denominació del treball: realització tècnica i impressió de l'Atlas geogràfic d'Andorra

- c) Preu cert: 89.000 euros (Assumits pel Govern: 59.334 euros)

- d) Termini d'execució: 31 de maig del 2004